



## 3M™ Speedglas™ Schweißmasken, G5-03 Pro und G5-03 Pro Air

### Produktbeschreibung

- Befestigungssystem für zusätzliches Schutzzubehör
- KLOPF-Funktion geeignet für Schleifen und Schneiden
- Helmleuchte als Zubehör, mit 3M™ Adflo™ Batterie (wo zutreffend) oder mit einer separaten, am Kopfband befestigten Batterie
- Luftstromverteilung (Pro Air)
- Klasse TH3 CE, NPF 500; in Deutschland Vielfaches des Grenzwertes 100 (Pro Air)
- Kompatibel mit ausgewählten 3M Schutzhelmen (Pro)



### Anwendung

Dieses Produkt schützt die Augen und das Gesicht des Trägers vor Funken, Spritzern, schädlicher ultravioletter Strahlung (UV) und Infrarotstrahlung (IR), die bei bestimmten Lichtbogenschweißverfahren entstehen. Die Schweißmaske G5-03 Pro Air schützt auch vor bestimmten luftgetragenen Schadstoffen, wenn sie mit einer zugelassenen Luftversorgungseinheit verwendet wird.

3M™ Speedglas™ Schweißmaske G5-03 wurde entwickelt für:

- die meisten Schweißverfahren wie Elektrodenschweißen, MIG/MAG, WIG, Niedrig-Ampere-WIG
- Trennen
- Schleifen

### Zulassungen

Die PSA ist gekennzeichnet und entspricht den in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten, geltenden nationalen und europäischen Verordnungen, Richtlinien und Normen. Die Tabelle enthält auch Informationen über die autorisierte Stelle, die die Baumusterprüfbescheinigung für die PSA ausgestellt hat (Modul B), sowie gegebenenfalls die für die Überwachung des Qualitätssicherungssystems für die Herstellung der PSA zuständige autorisierte Stelle (Modul D). Die geltenden Baumusterprüfbescheinigungen und Konformitätserklärungen sind unter [www.3m.com/welding/certs](http://www.3m.com/welding/certs) abrufbar.

**Tabelle 1: Zulassungen**

Norm/Richtlinie/Verordnung	Bezeichnung
*ISO 16321-1	Augen- und Gesichtsschutz für den beruflichen Gebrauch – Teil 1: Allgemeine Anforderungen
*ISO 16321-2	Augen- und Gesichtsschutz für den beruflichen Gebrauch – Teil 2: Zusätzliche Anforderungen an Schutzvorrichtungen für das Schweißen und verwandte Techniken
*EN 12941:1998 A1:2003 +	Atemschutzgeräte – Gebläsefiltergeräte mit einem Helm oder einer Haube (Pro Air)
*EN 14594:2018	Atemschutzgeräte – Druckluft-Schlauchgeräte mit kontinuierlichem Luftstrom – Anforderungen, Prüfung, Kennzeichnung (Pro Air)
*Informationen zur Zulassung siehe Produktkennzeichnung	
(EU) 2016-425	Verordnung über persönliche Schutzausrüstung (PSA)
	Verordnung über persönliche Schutzausrüstungen (Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, in der für GB geltenden Fassung)
Notifizierte Stelle Nr. 0196 Modul B	DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH, Alboinstrasse 56, 12103 Berlin, Deutschland
Notifizierte Stelle Nr. 2571 (Modul B)	TUV Rheinland UK, Friars Gate (Third Floor), 1011 Stratford Road, Shirley, Solihull B90 4BN, UK
Notifizierte Stelle Nr. 2797 Modul B, Modul D	BSI Group, Niederlande B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Niederlande
Notifizierte Stelle Nr. 0086 Modul B, Modul D	BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, GB
Hersteller 	3M Svenska AB, Ernst Hedlunds väg 35, 785 30 Gagnef, Schweden
Kontaktadresse in der EU	3M Svenska AB, Ernst Hedlunds väg 35, 785 30 Gagnef, Schweden
Kontaktadresse in GB	3M UK, Cain Rd, RG12 8HT, GB



= Automatik-Schweißfilter sind als Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen.

## Einsatzbeschränkungen

- Nur mit den in der Referenzbroschüre aufgeführten 3M Original-Ersatzteilen und -Zubehör verwenden, und nur innerhalb der in der Technischen Spezifikation angegebenen Einsatzbedingungen verwenden.
- Die Verwendung von Ersatz- und Zubehörteilen, Aufklebern, Farben oder andere Modifikationen, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind, kann die Schutzfunktion des Produktes ernsthaft beeinträchtigen und dazu führen, dass Garantieansprüche ungültig werden oder das Produkt nicht mehr den angegebenen Schutzstufen und Zulassungen entspricht.
- Ein Augenschutz, der über Brillengläsern getragen wird, kann Stöße übertragen und somit zu einer Gefahr für den Träger werden.
- Die Speedglas-Schweißmaske ist nicht für Überkopfschweiß-/Schneidearbeiten ausgelegt, wenn die Gefahr von Verbrennungen durch herabfallendes geschmolzenes Metall besteht.
- Es gibt keine Hinweise darauf, dass Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen können, allergische Reaktionen hervorrufen. Diese Produkte enthalten keine Komponenten aus Naturkautschuk.

## Schweißmaske G5-03 Pro Air

- Nicht vorgesehen als Atemschutz zum Schutz vor unbekanntem Schadstoffen/Konzentrationen oder unmittelbar lebens- oder gesundheitsgefährdenden Schadstoffen.
- Nicht in Atmosphären mit einem Sauerstoffgehalt unter 19,5 % verwenden (3M Definition. In einzelnen Ländern können eigene Grenzwerte für Sauerstoffmangel gelten (in Deutschland liegt dieser bei 17 Vol%). Lassen Sie sich im Zweifelsfall fachkundig beraten).
- Verwenden Sie diese Produkte nicht in Sauerstoff oder sauerstoffangereicherten Umgebungen.
- Verlassen Sie Gefahrenbereiche umgehend: Wenn ein Teil des Systems beschädigt wird, der Luftstrom zum Kopfteil abnimmt oder unterbrochen wird, die Atmung erschwert wird, Schwindel oder andere Beschwerden auftreten, Sie Verunreinigungen riechen oder schmecken können oder Reizungen auftreten.
- Starke Winde über 2 m/s oder sehr hohe Arbeitsgeschwindigkeiten (bei denen der Druck im Kopfteil negativ werden kann) können den Schutz verringern. Passen Sie die Ausrüstung entsprechend an oder erwägen Sie eine alternative Form des Atemschutzes.
- Verwenden Sie die Maske nicht, wenn Bart oder andere Gesichtshaare im Bereich der Gesichtsabdichtung einen korrekten Dichtsitz der Maske verhindern.
- Nehmen Sie den Schweißhelm nicht ab und schalten Sie die Luftzufuhr erst ab, wenn Sie den kontaminierten Bereich verlassen haben.
- Atemschutzfilter dürfen nur an der Gebläseeinheit und nicht direkt am Helm/an der Haube angebracht werden.

## Schweißmaske G5-03 Pro

- Dieses Produkt bietet keinen Atemschutz. Beim Schweißen können hohe Mengen an Schweißrauch oder anderen Schadstoffen in der Luft entstehen, die den Arbeitsplatzgrenzwert (AGW) überschreiten können. Die Anwender und ihr Arbeitgeber müssen daher die zu erwartenden Gefahren ermitteln und bei Bedarf einen geeigneten Atemschutz auswählen. Richtig ausgewählter, verwendeter und gewarteter Atemschutz im Rahmen eines Atemschutzprogramms tragen zum Schutz vor bestimmten Schadstoffen in der Luft bei, indem sie die Luftkonzentrationen im Atembereich des Trägers unter den AGW senken. Wird kein Atemschutz verwendet bzw. falsch eingesetzt, kann dies zu einer übermäßigen Exposition gegenüber Schadstoffen und damit zu Krankheit oder Tod führen.

## Materialien

Helm:	PPA
Seitenfenster:	PC
Frontrahmen:	PPA
Kopfband:	PA, PP, TPE, PE
Gesichtsabdichtung:	Bw/Polyester 50/50% + PP

## Technische Daten

Spezifikation:	Wert:
Gewicht Schweißmaske (ohne Kopfband und Schweißfilter)	G5-03 Pro: 280 g G5-03 Pro Air: 530 g
Gewicht Kopfband	145 g
Kopfgrößen	50-64
Betriebsbedingungen	-5 °C bis +55 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 90 %, nicht kondensierend
Lagerbedingungen	-20 °C bis +55 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 90%, nicht kondensierend
Kurzfristige Lagertemperatur, wenn nicht in Betrieb <1 Monat	
Schweißmaske	-30 °C bis +60 °C, relative Luftfeuchtigkeit ≤ 90%, nicht kondensierend
Erwartete Standzeit	5 Jahre, abhängig von den Anwendungsbedingungen

## Ersatzteile, Zubehör und Verbrauchsmaterialien

Artikelnummer	Produktbezeichnung
16 90 40	Halsschutz, starr
16 90 41	Halsschutz aus Stoff (klein)
16 90 42	Halsschutz aus Stoff (groß)
16 90 43	Halsschutz aus Leder
16 90 20	Kopfschutz aus Gewebe
16 90 21	Kopfschutz, fluoreszierend, gelb
16 90 22	Kopfschutz aus Leder
16 90 23	Kopfschutz aus Gewebe (groß)
16 90 24	Schutzkappe G5-01/03
16 90 30	Hals- und Schulterabdeckung
16 90 35	Großes Schutzkit (Hals- und Schulterabdeckung sowie großer Kopfschutz aus Gewebe)
16 91 00	Kopfschutz, schwarz/grau
16 92 00	Helmlampe, inkl. Montageteilen und Kabeln
16 92 15	Helmlampen-Kit (Lampe, Kabel, Halter mit Kabel und Batterie)
16 92 10	Langes Stromkabel für Helmlampe
16 92 11	Kurzes Stromkabel für Helmlampe
16 92 05	Vorsatzscheibe für Helmlampe, Packung mit 5 Stück
16 92 16	Schweißmaske, Helmlampenhalter für Batterie mit Montageteilen
16 92 17	Helmlampe
19 17 70	Schutzhelmadapter Typ A (X5000)
19 71 71	Schutzhelmadapter Typ B (G3000/H700)
19 80 16	Schweißband (Frottee), 3er-Pack
19 80 17	Schweißband (weiche Baumwolle), 3er-Pack
19 80 18	Lederschweißband
53 62 10	Schaumstoffteil
53 62 11	Große Kopfauflage
61 05 01	Frontrahmen
61 32 00	Kopfband mit Befestigungsteilen
61 37 00	Verbindungsschlauch zwischen Luftkanal und Luftschlauch (kurz) inkl. Halterung

61 37 01	Halterung für Luftschlauch
61 40 00	Gesichtsabdichtung
61 60 00	Drehgelenk- und Einstellungsmechanismus, inkl. Drehknöpfen
61 60 02	Drehknöpfe
61 60 03	Kopfband, hinterer Teil
63 18 95	Schweißerhelm G5-03 Pro, ohne Schweißfilter, Frontrahmen und Kopfband
63 20 15	Abdeckplatten für Seitenfenster
63 28 90	Schweißmaske G5-03 Pro Air mit Luftkanal und Luftstromregelung, ohne Schweißfilter, Frontrahmen
79 01 05	Tragetasche
ACK081	Wiederaufladbare Batterie
AL2AI/SP	Batterieladekabel für ACK081
G3001NVE	3M™ Schutzhelm G3001
H-701 T-SF	3M™ Schutzhelm H-701R (nicht belüftet)
X5500NVE	3M™ Schutzhelm X5500NVE (nicht belüftet)

## Wichtiger Hinweis

Bei der Verwendung des in diesem Dokument beschriebenen 3M Produkts wird angenommen, dass der Benutzer mit Produkten dieser Art bereits vertraut ist und das Produkt von einer kompetenten Fachkraft verwendet wird. Vor der Verwendung dieses Produkts empfehlen wir die Durchführung einiger Tests zur Bewertung der Leistungsfähigkeit des Produkts im Rahmen der vorgesehenen Anwendung. Sämtliche Informationen und Angaben in diesem Dokument beziehen sich ausschließlich auf dieses spezielle 3M Produkt und dürfen nicht auf andere Produkte oder Umgebungen übertragen werden. Jegliche Verwendung dieses Produkts, die gegen dieses Dokument verstößt, erfolgt auf eigene Gefahr des Verwenders. Die Einhaltung der Informationen und Angaben zu dem in diesem Dokument beschriebenen 3M Produkt befreien den Verwender nicht von der Pflicht zur Einhaltung weiterer Richtlinien (Sicherheitsvorschriften, Anwendungsverfahren). Die Einhaltung der betrieblichen Anforderungen, insbesondere im Hinblick auf die Umgebung und die Verwendung von Werkzeugen mit diesem Produkt, muss beachtet werden. 3M hat keinerlei Kontrolle über diese Faktoren und ist für die Auswirkungen von Verstößen gegen diese Regelungen, die außerhalb ihres Entscheidungs- und Einflussbereichs liegen, nicht haftbar. Die Garantiebedingungen für 3M Produkte sind durch die Kaufvertragsdokumente sowie durch anwendbare, verpflichtende gesetzliche Gewährleistungsrechte festgelegt. Weitere Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.



3M Deutschland GmbH  
Personal Safety Division -  
Arbeitsschutz  
Carl-Schurz-Strasse 1  
41453 Neuss  
Deutschland  
Tel.: +49 2131 88 19 265  
E-mail:  
[arbeitschutz.de@mmm.com](mailto:arbeitschutz.de@mmm.com)  
[www.3m.de/arbeitschutz](http://www.3m.de/arbeitschutz)

3M Österreich GmbH  
Personal Safety Division -  
Arbeitsschutz  
Kranichberggasse 4  
1120 Wien  
Tel.: +43 1417 00 52  
[arbeitschutz-at@mmm.com](mailto:arbeitschutz-at@mmm.com)  
[www.3maustria.at/arbeitschutz](http://www.3maustria.at/arbeitschutz)

3M (Schweiz) GmbH  
Personal Safety Division -  
Arbeitsschutz  
Eggstrasse 91  
8803 Rüschlikon  
Tel.: +41 4350 896 58  
3M.PAS.ch@mmm.com  
[arbeitschutz-ch@mmm.com](mailto:arbeitschutz-ch@mmm.com)  
[www.3mschweiz.ch/arbeitschutz](http://www.3mschweiz.ch/arbeitschutz)

3M PSD products are  
occupational use only.

© 3M 2023. All rights reserved.  
3M is a trademark of 3M  
Company and its affiliates.  
All other trademarks are  
property of their respective  
owners. Please recycle.  
[www.speedglas.com](http://www.speedglas.com)  
V1 2023